WESTMINSTER SCHOOL
THE CHALLENGE 2016

FRENCH DICTATION

Tuesday 26 April 2016

Each sentence will be dictated in French twice.
Write the French.
The English has been provided.
There are two marks per sentence.
Please write in black or blue ink.

For examiner use only

Total Mark	

1. Napoleon, the first French Emperor, died far from France.

.....

2. Ouch! You really hurt me, you know. Be more careful!

.....

3. When the doctor has finished her consultations, she will be able to rest.

.....

4. As soon as Samuel finished his breakfast, he went out to play.

.....

5. He is so tired when he returns from work that he falls asleep in front of the television.

.....

6. Politicians wish for us to do more for the environment.

.....

7. "This old town is not very safe in the evening", she explained.

.....

8. Whether professional or not, an athlete must train up to at least six hours a day.

.....

9. Saving every penny has become his obsession since the beginning of the economic crisis.

.....

10. The greengrocer has just received apples: please go and buy a kilo!

.....

11. It's been raining so much! I'll lend you my waterproof, if you want.

.....

12. I'm sorry but I can see absolutely nothing in your eye!

.....

13. To get this information, we had to go to several ticket offices.

.....

14. I still don't understand why you like opera so much.

.....

15. Grapefruit has been, is and will be my favourite fruit.

.....

16. The Concorde was a beautiful fast plane: London-New York in three and a half hours!

.....

17. An avocado is a fruit full of vitamins: inside there is a stone.

.....

18. Phileas Fogg succeeded in travelling round the world in eighty days.

.....

19. Since he started his training, he's not been eating ice-creams or cakes.

.....

20. We didn't go in the sea every day since the sea was particularly rough.

.....

[40 marks]

Dictation:

1) Napoléon, premier Empereur des Français, est mort loin de la France.
   Napoleon, the first French Emperor, died far from France.

2) Aïe ! Tu m'as vraiment fait mal, tu sais ! Fais plus attention!
   Ouch ! You really hurt me, you know. Be more careful !

3) Quand le médecin aura fini ses consultations, elle pourra se reposer.
   When the doctor has finished her consultations, she will be able to rest.

4) Dès que Samuel a fini son petit-déjeuner, il est parti jouer.
   As soon as Samuel finished his breakfast, he went out to play.

5) Il est si fatigué en rentrant du travail qu'il s'endort devant la télévision.
   He is so tired when he returns from work that he falls asleep in front of the television.

6) Les hommes et les femmes politiques souhaitent que nous fassions plus pour l'environnement.
   Politicians wish for us to do more for the environment.

7) « Cette vieille ville n'est pas très sûre le soir », a-t-elle expliqué.
   "This old town is not very safe in the evening", she explained.

8) Un athlète, qu'il soit professionnel ou pas, doit s'entraîner jusqu'à au moins six heures par jour.
   Whether professional or not, an athlete must train up to at least six hours a day.

9) Economiser chaque sou est devenu son obsession depuis le début de la crise économique.
   Saving every penny has become his obsession since the beginning of the economic crisis.

10) L'épicier vient de recevoir des pommes: va en acheter un kilo, s'il te plaît!
    The greengrocer has just received apples: please go and buy a kilo!

11) Il a plu énormément! Je te prête mon imperméable, si tu veux.
    It's been raining so much! I'll lend you my waterproof, if you want.

12) Je regrette, mais je ne vois absolument rien dans ton œil!
    I'm sorry but I can see absolutely nothing in your eye!

13) Pour obtenir ce renseignement, il a fallu aller à plusieurs guichets.
    To get this information, we had to go to several ticket offices.

14) Je ne comprends toujours pas pourquoi tu aimes tant l'opéra.
I still don't understand why you like opera so much.

15) Le pamplemousse a été, est et sera mon fruit préféré.
Grapefruit has been, is and will be my favourite fruit.

16) Le Concorde était un bel avion rapide: Londres-New-York en trois heures et demie !
The Concorde was a beautiful fast plane: London-New York in three and a half hours!

17) Un avocat est un fruit riche en vitamines: à l'intérieur il y a un noyau.
An avocado is a fruit full of vitamins: inside there is a stone.

18) Phileas Fogg a réussi à faire le tour du monde en quatre-vingts jours.
Phileas Fogg succeeded in travelling round the world in eighty days.

19) Depuis qu'il a commencé son entraînement, il ne mange ni glaces ni gâteaux.
Since he started his training, he's not been eating ice-creams or cakes.

20) On ne s'est pas baigné(s) tous les jours car la mer était particulièrement agitée.
We didn't go in the sea every day since the sea was particularly rough.

WESTMINSTER SCHOOL

THE CHALLENGE 2016

FRENCH

LISTENING COMPREHENSION

Thursday 28 April 2016

ANSWER ALL THE QUESTIONS IN THE SPACES PROVIDED.

You will hear one text read out loud THREE times consecutively. You must write in ENGLISH but do not need to write in full sentences. The number of marks for each question is indicated in brackets. There are ten marks available.

Please write in black or blue ink.

For examiner use only

Total Mark	

1. In which year was the Académie française founded? (1)

.....

2. What is its rôle? (2)

.....

3. What was the objective of the working group in 1990? (1)

.....

4. How did the controversy come to the attention of the public? (1)

.....

5. When will the reform be reportedly implemented? (1)

.....

6. Two words are spelt out in this report. Provide the traditional spelling and the new suggested spelling for each word. (You will need to write four words). (2)

.....

7. What will happen to the circumflex? Give 2 elements. (2)

.....

[10 marks]

Listening :

Tout le monde a entendu parler de l'Académie française, qui existe depuis 1635. Mais quel est son rôle au juste ? C'est de **réfléchir à l'évolution de la langue française et de la défendre**. En 1990, elle avait participé, à la demande du gouvernement, à un groupe dont l'objectif était de **réviser l'orthographe du français** et d'**en** simplifier **l'apprentissage**.

La controverse récente a commencé avec **un article publié par le site de la chaîne de télévision TF1** le 3 février 2016, qui annonçait que *« la réforme de l'orthographe votée en 1990 sera*[it] *appliquée* ***à la rentrée prochaine*** *».*

Cette réforme propose une série de modifications. D'abord, des mots comme « oignon » ne seront plus épelés **O-I-G-N-O-N** mais **O-G-N-O-N**, à cause de la prononciation. Un mot comme nénuphar (d'habitude, **N-E-N-U-P-H-A-R**) deviendra **N-E-N-U-F-A-R**, car c'était son orthographe originelle il y a deux cents ans.

Ensuite, selon la reforme, l'accent circonflexe ne sera plus nécessaire sur les « i » et les « u », mais restera sur les « a » et « o ».

Mais, rassurez-vous, **l'accent circonflexe ne va pas mourir car il sera obligatoire quand il apporte une distinction de sens utile** : ***sur,*** préposition, comme « sur la table »; et l'adjectif ***sûr***, comme dans « Je ne suis pas très sûr ».

Cependant, il est très peu probable que cette réforme devienne officielle.

WESTMINSTER SCHOOL
THE CHALLENGE 2016

FRENCH
READING COMPREHENSION

Thursday 28 April 2016

ANSWER ALL THE QUESTIONS IN THE SPACES PROVIDED.

Please write in black or blue ink.

For examiner use only

Total Mark	

Read the following passage.

Wimbledon-sur-Seine

Pendant sa première visite officielle à Paris, en mai 2010, David Cameron avait reçu une raquette de tennis de Nicolas Sarkozy. Le tout nouveau premier ministre du Royaume-Uni pouvait utiliser son cadeau tout de suite à l'ambassade de Grande-Bretagne, qui abrite l'un des plus fabuleux courts de tennis de la capitale.

Chaque année, de mai à septembre, le jardin de l'ambassade devient un Wimbledon miniature. Il est interdit de jouer quand il pleut, car c'est la garantie d'endommager l'herbe rapidement.

Jusqu'au milieu des années 2000, un tournoi annuel pouvait rassembler jusqu'à quarante joueurs.

Le tournoi est aujourd'hui en suspens, mais le court accueille encore quelques événements privés ponctuels. Récemment, un match d'exhibition, organisé par la banque HSBC, y a opposé Henri Leconte à Tim Henman. Devant deux cents spectateurs, le duel a tourné à l'avantage du Britannique, vainqueur en un set (7-6).
« Malheureusement, ce court n'est pas terrible, mais c'est quand même incroyable d'avoir un terrain en gazon dans une ambassade, en plein cœur de Paris », raconte Leconte.

Ce court a longtemps été le seul en herbe naturelle de toute la région. En effet, il y en a moins de dix en France, où la terre battue est reine. Alors, pour se préparer à la saison sur gazon, qui commence systématiquement au lendemain de Roland-Garros, il est arrivé que des joueurs professionnels profitent de ce court une fois éliminés du tournoi parisien.

(Adapted from *Le Monde*, 2015)

Answer the following questions in English. You need **not** answer in full sentences. The number of marks available for each question is shown in brackets.

1. What present did Mr Sarkozy give Mr Cameron back in 2010?

   Why could the latter use it straight away? (2)

   .....

   .....

2. What months can one play during the year (1)

   .....

3. Why is play forbidden when it's raining? (2)

   .....

4. What activities happen on court these days? (2)

   .....

5. In the match Henri Leconte vs. Tim Henman, who won? (1)

   .....

6. What does Henri Leconte think of the quality of the court? (1)

   .....

7. Why is this particular court so precious? (1)

   .....

[10 marks]

WESTMINSTER SCHOOL

THE CHALLENGE 2016

USE OF FRENCH

Thursday 28 April 2016

ANSWER ALL THE QUESTIONS IN THE SPACES PROVIDED.

Each question carries one mark.

Please write in black or blue ink.

For examiner use only

Total Mark	

1. **Correcting errors**

In each of the sentences below, there is **one** error. Underline the error, and underneath write the corrected version as in the example below. **You do not need to write out the whole sentence.**

Example. Je n'ai pas <u>comprit</u> ce qu'elle m'a dit.

.....compris .....

1. Mon frère et moi veulent devenir diplomates par intérêt pour les relations internationales.

.....

2. Une ananas est un fruit qui est toujours bon pour la santé.

.....

3. Quelque chose d'interessant vient de se produire...

.....

4. Elle était très étonée de les voir devant la porte.

.....

5. C'est une excellente idée qui tu as eue!

.....

6. J'ai véçu longtemps dans des îles exotiques.

.....

7. Il est parti sans disant un seul mot.

.....

8. Je doute que tu as raison car nous avons des preuves.

.....

9. Savais-tu qu'il jouait le tennis depuis trois ans?

.....

10. Nous préférons d'aller dans le sud-ouest de la France, à Biarritz, chaque année.

.....

11. J'éspère vraiment que la Grande-Bretagne restera dans l'Union Européenne.

.....

12. As-tu vu ces CD que j'avais posé sur cette table.

.....

2. Completing the sentences

Complete the sentences below by using the verb provided **in the appropriate tense**, as indicated by the *italics*.

1. Qu'on le ..... ou non, Emmanuel Macron est un candidat présidentiel crédible maintenant. (vouloir : *present subjunctive*)

2. Avec tous les entraînements, je suis sûr qu'elle ..... le marathon de Paris en moins de 2 heures et 30 minutes. (courir : *future*)

3. Ils ..... beaucoup d'articles de journaux pour faire ce projet. (lire : *perfect*)

4. Vous ..... toujours la même chose ! (dire : *present indicative*)

5. Nous ..... qu'il vienne nous voir. (aimer : *past conditional*)

6. Il nous ..... notre valise dans la rue à Barcelone ! (voler : *pluperfect*)

7. Après ..... des bottes de neige, tu iras faire de la marche dans la montagne. (se procurer : *past infinitive*)

8. En ..... politiquement correct, on prend le risque de manquer de sincérité. (être : *present participle*)

[20 marks]

WESTMINSTER SCHOOL

THE CHALLENGE 2016

COMPOSITION IN FRENCH

Thursday 28 April 2016

Write your composition on the lined paper provided.

Please write in black or blue ink.

Composition in French

Write about 150 words in French on the following subject. Ensure you address all the points indicated below.

In your diary, you write an account called « The most embarrassing moment of my life ».

- What happened?
- Describe your reactions and emotions.

WESTMINSTER SCHOOL

THE CHALLENGE 2016

FRENCH TO ENGLISH TRANSLATION

Thursday 28 April 2016

Write your translation on the lined paper provided.

Please write in black or blue ink.

Translate the following text into English.

Je hais l'école.
Je la hais plus que tout au monde.
Et même plus que ça encore...

Jusqu'à l'âge de trois ans, je peux dire que j'ai été heureux. Je ne m'en souviens plus vraiment, mais, à mon avis, ça allait. Je regardais ma cassette de *Petit Ours Brun* dix fois de suite, je dessinais et j'inventais des milliards d'aventures à Grodoudou, mon chien en peluche que j'adorais. Ma mère m'a raconté que je restais des heures entières dans ma chambre à parler tout seul. J'en conclus donc que j'étais heureux.

À cette époque de ma vie, j'aimais tout le monde, et je croyais que tout le monde s'aimait. Et puis, quand j'ai eu trois ans et cinq mois, patatras ! l'école.

Il paraît que le matin, j'y suis allé très content. Mes parents avaient dû me répéter ça pendant toutes les vacances : « Tu as de la chance mon chéri, tu vas aller à la grande école... » Il paraît que je n'ai pas pleuré. (Je suis curieux, je pense que j'avais envie de voir ce qu'ils avaient comme jouets et comme Légo...) Il paraît que je suis revenu enchanté à l'heure du déjeuner, que j'ai bien mangé et que je suis retourné dans ma chambre raconter ma merveilleuse matinée à Grodoudou.

Eh bien, si j'avais su, je les aurais savourées, ces dernières minutes de bonheur, parce que c'est tout de suite après que ma vie a déraillé.

- On y retourne, a dit ma mère.
- Où ça ?
- Eh bien, À l'école !
- Non.
- Et pourquoi ?
- Parce que ça y est, j'ai vu comment c'était et ça ne m'intéresse pas. J'ai plein de trucs à faire dans ma chambre.

(Adapted from Anna Gavalda, *35 kilos d'espoir*, Bayard Jeunesse, 2002)